*Хакимова Ляйсан Венеровна, учитель башкирского языка и литературы, высшая квалификационная категория, Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение «Гимназия №5» городского округа город Стерлитамак Республики Башкортостан*

**Изучение лексики с национально-культурным компонентом значения на примере жанров паремического творчества башкирского народа**

Одной из задач лингвокультурологической концепции обучения языку является умение выявлять единицы языка с национально – культурным компонентом значения в произведениях устного народного творчества, в художественной литературе, исторических текстах и объяснить их значение с помощью лингвистических словарей.

Национально-культурный компонент в словах представлен по-разному. Выделяются следующие группы слов по степени их культурной окрашенности.

*Реалии или безэквивалентная лексика* – слова и словосочетания, называющие объекты, характерные для жизни (быта, культуры, социального и исторического развития) одного народа и чуждые другому.

*Коннотативная лексика* – это слова с добавочным символическим значением (от лат. Connotio – обозначение, то есть слова имеющие созначение (добавочное значения).

*Фоновая лексика* – это слова, совпадающие по лексическому значению, но разные по лексическому фону, т.е. имеющие дополнительное содержание знаний о мире, стилистические и семантические оттенки, накладывающиеся на основное значение, известное говорящим на данном языке.

Лексика с национально-культурным компонентом значения широко представлена в произведениях башкирского фольклора, поэтому на уроках башкирского языка при изучении слов с национально - культурной семантикой необходимо использовать примеры или отрывки произведений устного народного творчества: пословицы и поговорки, загадки, сказки, песни, кубаиры и т.д. Ведь именно в фольклоре отражается самобытность, культура, быт, обычаи и традиции народа

Рассмотрим, как отражается национально-культурный компонент вжанрах паремического творчества башкирского народа.

 К примеру, эквивалентная лексика или реалия очень часто встречаются в пословицах и поговорках.

Всем егет пригож, только *елян* коротковат. *Елян* – верхняя летняя одежда типа кафтана, украшенная позументом, монетами, коралловыми бусинками и т.д. *Еляны* шили из бархата, атласа, шелка и из плотной ткани.

В праздник у бая – *майдан*, у бедняка – *айран*. *Майдан* – площадь, где проходят игрища, празднества. *Айран* – разведенный холодной водой катык. Этот напиток утоляет жажду.

*Енге* – медная игла. *Енге* – так называют невестку все младшие братья и сестры ее мужа.

Лучше есть свою *салму*, чем у людей халву. *Салма* – род лапши.

Если *младший брат* верен, *старшему* благо, если сын верен родителям, отцу благо. *Младший брат* (кусты) – братик, братишка (обращение к мужчинам моложе говорящего). Старший брат (агай)- родственник или любой мужчина старшего возраста по отношению ко всем младшим, а также почтительное обращение к нему.

Полбенная каша на празднике «*грачиной каши»* лучше. *«Грачина* *каша»* - обрядовая пища, которая готовится во время праздника каргатуй (грачиная свдьба), устраиваемого весной на лоне природы.

Безэквивалентная лексика характерна и для башкирских загадок. К примеру:

Четыре палки, одна мешалка,

Старый *сапан.*

Два *кубыза* на лбу,

Посередине – звездочка (корова). *Кубыз* – зубанка – музыкальный инструмент, деревянный или металлический губно-зубной варган, представляет собой дугу с язычком посередине. *Сапан* – одежда типа халата.

Пока мать надевала *ичиги*, дочь достигла Москвы (дым). *Ичиги (ситек)-* мягкие сафьяновые сапоги. *Женские ситеки* украшались вышивкой, цветной строчкой, геометрической мозаикой.

Десять крыльев распахнула,

Белый чекмень накинула (юрта). *Чекмень (секмен*)- мужская верхняя длиннополая одежда без пуговиц, сшитая из плотной ткани. Его надевали в холодную погоду. *Юрта (тирме*)- переносное временное жилище башкир.

Близким к пословицам и загадкам по структуре и содержанию являются приметы, в которых отражается жизнь народа. Безэквивалентная лексика отражается и в этом жанре, например:

*Акман - Токман* – только шесть дней, да всех шести нет холодней. *Акман – Токман* – название лютых мартовских буранов. Относительно происхождения названия бурана в народе бытует предания.

Национально-культурный компонент свойственен также коннотативной лексике. Для каждого языка, для каждой культуры характерно возникновение специфических созначений – коннотаций.

Например, если в русской культуре конь это главный кормилец, опора в оседлом крестьянском хозяйстве, то в культуре башкир, конь – это символ доблести джигита, верный помощник в битвах за родную землю. Когда имеешь *коня*, и мир признает тебя. Не верь собаке, верь *коню*.

Понятие *кунак (гость*) у башкир является священным, поэтому у башкир существовал культ пищи, сотрапезник становился близким другом, за едой скреплялся союз. Давалось клятвенное слово. У счастливого человека все *гости* враз приходят. Приход *гостя –* дому украшение.

Таким образом,жанры паремического творчества башкирского народа являются богатейшим материалом для изучения лексики с национально-культурным компонентом значения на уроках башкирского языка.

**Литература:**

1. Башкирское народное творчество. Т.7. Пословицы. Поговорки. Приметы. Загадки. - Уфа: Башкирское издательство «КИТАП», 1993.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. –М., 1990.
3. Муллагалиева Л.К., Саяхова Л.Г. Русский язык в диалоге культур. Пособие для учителя. - Уфа: Китап, 2008.
4. Самситова Л.Х. Реалии башкирской культуры. Словарь безэквивалентной лексики башкирского языка .-Уфа: Китап, 1999.